



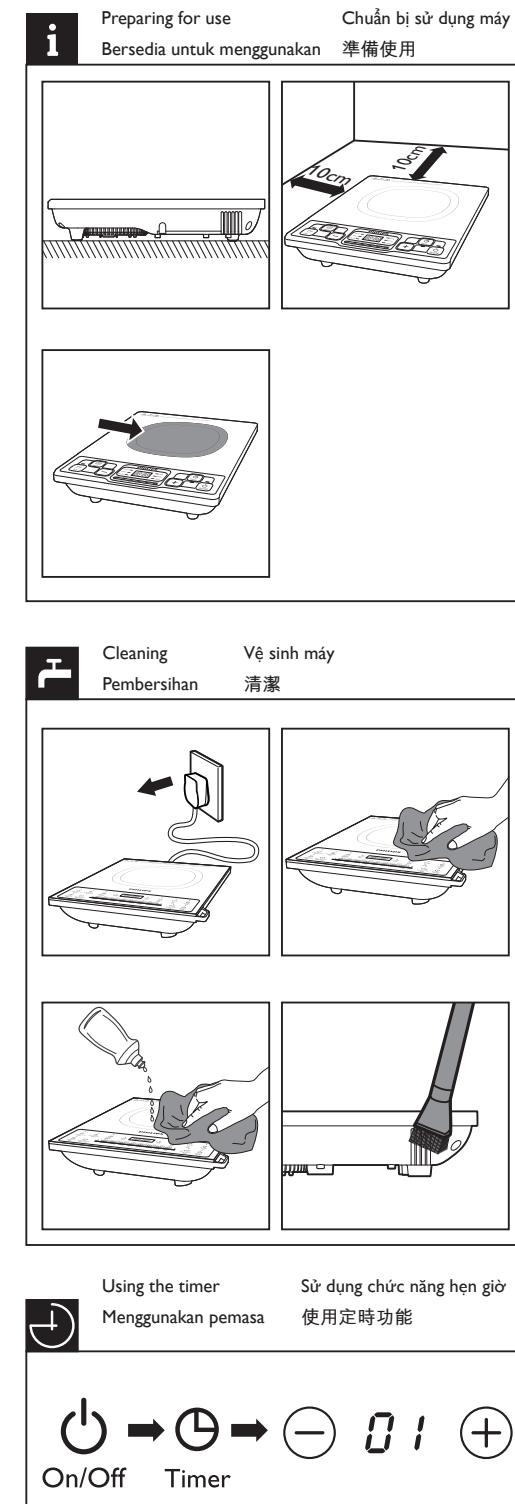
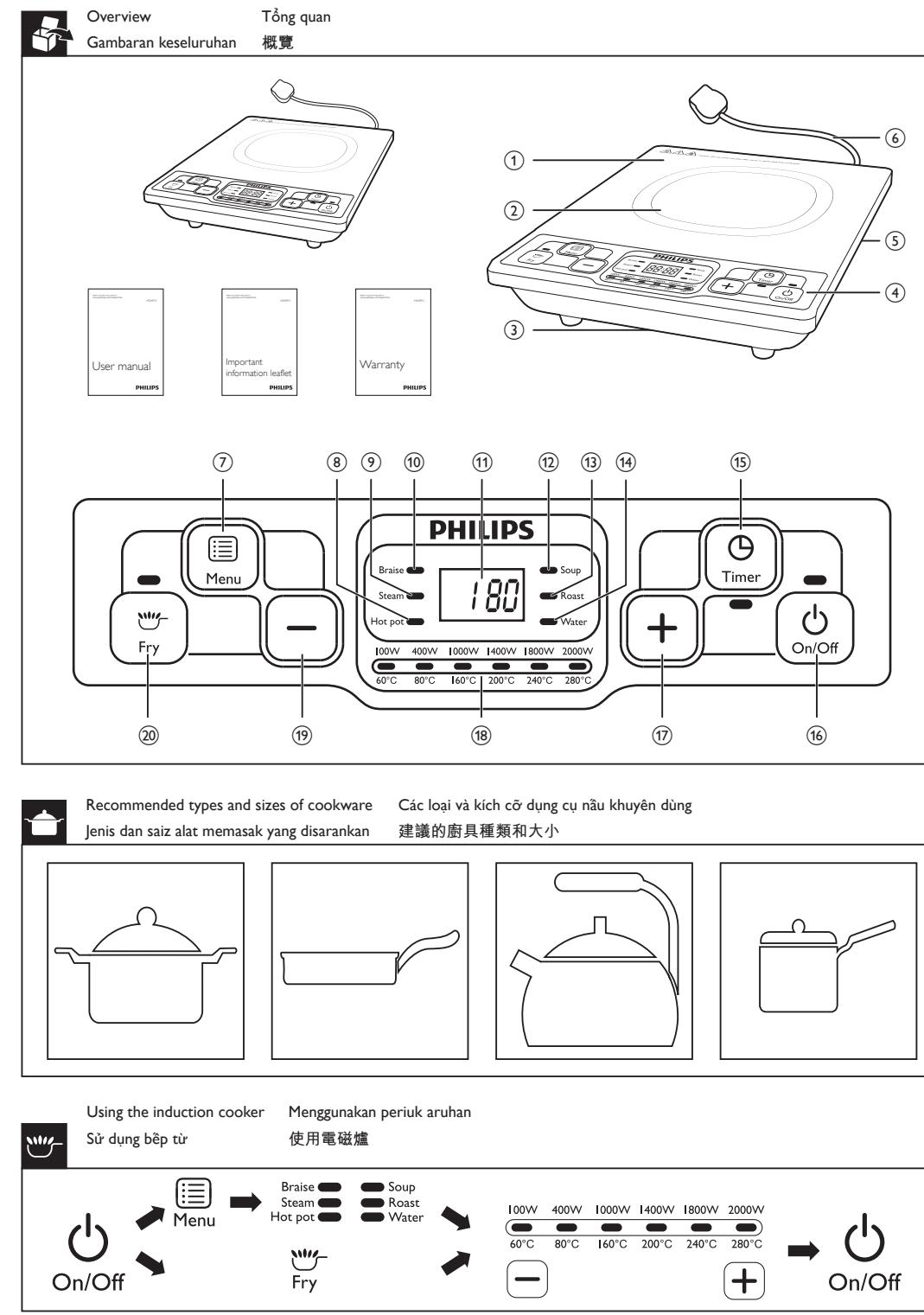
EN User manual VI Hướng dẫn sử dụng
 MS-MY Manual pengguna ZH-HK 使用手册

PHILIPS



All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners.
 © 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
 All rights reserved.

HD4921_ASEAN_UM_V1.0



English

1 Your induction cooker

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 What's in the box

Induction cooker main unit
 Important information leaflet
 Warranty card

Pot
 User manual

Overview

① Cooking plate	④ Control panel
② Cooking zone	⑤ Air outlets
③ Air inlet	⑥ Power cord

Controls overview

⑦ Menu button	⑯ Water indicator
⑧ Hot pot indicator	⑰ Timer button
⑨ Steam indicator	⑯ On/Off button
⑩ Braise indicator	⑯ Increase button
⑪ Screen	⑯ Cooking power and temperature
⑫ Soup indicator	⑯ Decrease button
⑬ Roast indicator	⑯ Fry button

3 Before first use

Remove all packaging materials from the induction cooker.

Preparing for use

- Place the appliance on a dry, stable and level surface.
- Make sure there is at least 10cm free space around the appliance to prevent overheating.
- Always place the cookware on the cooking zone during cooking.
- Make sure you use cookware of the correct types and sizes (see the table below).

Recommended types and sizes of cookware

Material	Cookware with a bottom made of iron or magnetic stainless steel
Shape	Cookware with a flat bottom
Size	Cookware with a bottom diameter of 10-23cm, depending on the cooking mode

4 Using the induction cooker

There are seven cooking modes: Fry (Fry), Braise (Braise), Hot pot (Hot pot), Soup (Soup), Roast (Roast), Water (Water) and Steam (Steam).

- Follow the steps in "Preparing for use".
- Press the On/Off button (On/Off), the On/Off indicator lights up.

- Press the Fry button (Fry) to cook with fry mode. Press the Menu button repeatedly (Menu) to choose the other cooking modes. The corresponding indicator lights up and the induction cooker starts working in the selected cooking mode.
- When the cooking is finished, press the On/Off button (On/Off) to switch off the appliance.
- Unplug the induction cooker after the fan stops working.

Note

- During cooking, you can change the power level by pressing the Increase (+) or Decrease (-) button.
- In Water (Water), Soup (Soup) and Steam (Steam) modes, the cooking power automatically changes for better cooking result.

Cooking time and power

Refer to below table for the cooking time and power of different cooking modes.

Cooking mode	Default cooking time (minutes)	Default cooking power	Power adjusting range
Fry (Fry)	120	1000W	100-1000W
Braise (Braise)	120	1000W	100-1000W
Hot pot (Hot pot)	120	1800W	100-2000W
Soup (Soup)	180	1000W	100-2000W
Roast (Roast)	120	1000W	100-1000W
Water (Water)	20	1800W	100-2000W
Steam (Steam)	60	1800W	100-2000W

Using the timer

You can use the Timer button to decide how much time you want the appliance to work at different cooking modes (not applicable in Water (Water) mode).

- Follow the steps in "Preparing for use".
- Press the On/Off (On/Off) button, the On/Off (On/Off) indicator lights up.
- Choose the desired cooking mode.
- Press the Timer button (Timer) and the timer indicator lights up.
- Press the Increase (+) or Decrease (-) button to adjust the time.
- When the time has elapsed, the induction cooker turns off automatically.

Note

- After you have selected the cooking time, wait for a few seconds before the induction cooker automatically confirms it.
- After the time is set, you can press the Timer button (Timer) again to cancel the timer.

5 Cleaning

Unplug the appliance after the fan stops working and let it cool down. Clean the appliance with a damp cloth and, if necessary, with some mild cleaning agent.

- Follow the steps in "Preparing for use".
- Press the On/Off button (On/Off), the On/Off indicator lights up.

6 Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

7 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

8 Troubleshooting

If your induction cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, contact a Philips service centre or the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The On/Off button (On/Off) does not respond.	There is a connection problem. Check if the induction cooker is connected to the mains and if the plug is inserted firmly into the wall socket.
The appliance beeps continuously and then stops working.	You may have put unsuitable cookware on the cooking plate or you may have removed the cookware from the cooking plate during cooking. Make sure the cookware is made of steel, iron or aluminum with stainless steel cladding base and has a base diameter larger than 10cm.
The cookware does not heat up to the required temperature.	The bottom of the cookware may not be flat. Use cookware with a flat bottom. If the problem still exists, take the appliance to your Philips dealer or a service center authorised by Philips.
The appliance stops working suddenly.	The temperature of the cookware might be too high. Let the cookware cool down for a while.
When I press one of the cooking mode buttons, the light of the selected mode does not go on.	The light is defective. Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The fan works but the appliance has not started working.	You have to select a cooking mode after you have pressed the ON/OFF (On/Off) button.
Error code E0, E1, E2, E3, E4, E7, E8 or E9 is displayed on the screen.	The induction cooker has malfunction. Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
Error code E5 or E6 is displayed on the screen.	The voltage is either too high or too low. Check if the voltage in your home is suitable for the induction cooker.

Bahasa Melayu

1 Periuk arahan anda

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.

2 Apa dalam kotak ini

Unit utama periuk arahan
 Risalah maklumat penting
 Kad waranti

Periuk
 Manual pengguna

Gambaran keseluruhan

① Plat masakan	④ Panel kawalan
② Zon masak	⑤ Saluran keluar udara
③ Salur masuk udara	⑥ Kord kuasa

Gambaran keseluruhan kawalan

⑦ Butang menu	⑭ Penunjuk Air
⑧ Penunjuk Hot Pot	⑮ Butang pemasa
⑨ Penunjuk Stim	⑯ Butang Hidup/Mati
⑩ Penunjuk Tumis	⑰ Butang Tingkatkan
⑪ Skrin	⑱ Kuasa dan suhu memasak
⑫ Penunjuk Sup	⑲ Butang Kurangkan
⑬ Penunjuk Panggang	⑳ Butang Goreng

3 Sebelum penggunaan pertama

Keluarkan semua bahan pembungkusan dari periuk arahan.

Bersedia untuk menggunakan

- Letak perkakas di atas permukaan yang kering, stabil dan rata.
- Pastikan terdapat sekurang-kurangnya 10cm ruang kosong di sekeliling perkakas untuk mengelakkan daripada pemanasan melampau.
- Sentiasa letakkan alat memasak pada zon memasak apabila memasak.
- Pastikan anda menggunakan jenis dan saiz alat memasak yang betul (lihat jadual di bawah).

Jenis dan saiz alat memasak yang disarankan

Bahan	Alat memasak dengan dasar yang dibuat daripada besi atau keluli tahan karat magnetik
Bentuk	Alat memasak dengan dasar yang leper
Saiz	Alat memasak dengan garis pusat bawah 10-23cm, bergantung pada mod memasak.

4 Menggunakan periuk arahan

Terdapat tujuh mod memasak: Goreng (Panggang), Tumis (Braise), Hot pot (Hot pot), Sup (Soup), Panggang (Roast), Air (Water) dan Stim (Steam).

- Ikuti langkah-langkah dalam "Bersedia untuk menggunakan".
- Tekan butang Hidup/Mati (On/Off), lampu penunjuk Hidup/Mati bermula.

- 3 Tekan butang Goreng () untuk memasak dengan mod goreng. Tekan butang Menu berulang kali () untuk memilih mod memasak lain. Pernujuk yang sepadan menyalah dan perlu aruhan mulai beroperasi dalam mod memasak yang dipilih.
- 4 Apabila selesai memasak, tekan butang Hidup/Mati () untuk matikan perkakas.
- 5 Cabut plag perku aruhan selepas kipas henti berpusing.

Catatan

- Semasa memasak, anda boleh menukar paras kuasa dengan menekan butang Tingkatkan (+) atau Kurangkan (-).
- Dalam mod Air (Water), Sup (Soup) dan Stim (Steam), kuasa memasak berubah secara automatik untuk hasil masakan lebih baik.

Masa dan kuasa memasak

Rujuk jadual di bawah untuk masa memasak dan kuasa mod memasak yang berbeza.

Mod memasak	Masa memasak lalai (minit)	Kuasa memasak lalai	Julat pelarasan kuasa
Goreng ()	120	1000W	100-1000W
Tumis (Braise)	120	1000W	100-1000W
Hot pot (Hot pot)	120	1800W	100-2000W
Sup (Soup)	180	1000W	100-2000W
Panggang (Roast)	120	1000W	100-1000W
Air(Water)	20	1800W	100-2000W
Stim (Steam)	60	1800W	100-2000W

Menggunakan pemasak

Anda boleh menggunakan butang Pemasak untuk memutuskan tempoh anda ingin perkakas berfungsi pada mod memasak yang berbeza (tidak tersedia pada mod Air (Water)).

- Ikti langkah-langkah dalam "Bersedia untuk menggunakan".
- Tekan butang Hidup/Mati (), lampu penunjuk Hidup/Mati () menyala.
- Pilih mod memasak yang dikehendaki.
- Tekan butang Pemasak () sehingga lampu penunjuk masa menyalah.
- Tekan butang Tingkatkan (+) atau Kurangkan (-) untuk melaras masa.
- Apabila masa berlalu, perku aruhan mati secara automatik.

Catatan

- Selaras anda memilih masa memasak, tunggu beberapa saat sebelum perku aruhan mengesahkan secara automatik.
- Selaras masa ditetapkan, anda boleh menekan butang Pemasak () sekali lagi untuk membatalkan pemasak.

5 Pembersihan

Cabut plag perkakas selepas kipas berhenti berfungsi dan biarkan ia menyejuk.

Bersihkan perkakas dengan kain lembap dan jika perlu, dengan sedikit agen pembersih yang lembut.

6 Alam sekitar

Jangan buang perkakas ini dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmii untuk ditarik semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.



7 Jaminan dan perkhidmatan

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mempunyai masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda (anda akan mendapatkan nombor telefonnya dalam buku risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

8 Menyelesaikan masalah

Jika perku aruhan tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti memasak tidak mencukupi, rujuk kepada jadual di bawah. Jika anda tidak dapat mengatasi masalah, hubungi pusat perkhidmatan Philips atau Pusat Pelayan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Butang Hidup/Mati () tidak memberi respons.	Terdapat masalah sambungan. Periksa sama ada perku aruhan bersambung dengan sesaran dan sama ada jika plag dimasukkan dengan ketat ke dalam soket dinding.
Perkakas berbunyi bip berterusan kemudian berhenti berfungsi.	Anda mungkin telah meletakkan alat memasak yang tidak sesuai di atas plat memasak atau anda mungkin telah mengalih keluar alat memasak dari plat memasak semasa memasak. Pastikan alat memasak diperbuat dari keluli, logam atau aluminium dengan tapak bersalut keluli tahan karat dan bergaris pusat lebar besar daripada 10cm.
	Anda mungkin telah meletakkan alat memasak di luar zon memasak.
Alat memasak tidak memanas sehingga suhu yang diperlukan.	Bahagian bawah alat memasak mungkin tidak leper. Gunakan alat memasak dengan dasar yang leper. Jika masalah berterusan, bawa perkakas ke wakil penjual Philips anda atau pusat Servis yang disahkan oleh Philips.
Jika perkakas tiba-tiba berhenti berfungsi.	Suhu alat memasak mungkin terlalu tinggi. Biarkan perkakas menyejuk sebentar.
Apabila saya menebak butang mod memasak, lampu mod yang dipilih tidak menyalah.	Lampu rosak. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Kipas berfungsi tetapi kipas berhenti.	Anda perlu memilih mod memasak selepas anda menekan butang HIDUP/MATI ().
Kod ralat E0, E1, E2, E3, E4, E7, E8 atau E9 dipaparkan pada skrin.	Perku aruhan tidak berfungsi. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Kod ralat E5 atau E6 dipaparkan pada skrin.	Voltan sama ada terlalu tinggi atau terlalu rendah. Perku sama ada voltan di rumah anda sesuai untuk perku aruhan.

Tiếng Việt

1 Bếp từ của bạn

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Đã có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Trong hộp có gì

Bộ phận chính của bếp từ
Tô rơi về thông tin quan trọng
Thẻ bảo hành

Nồi
Hướng dẫn sử dụng

Tổng quan

① Tấm nâu	④ Panen điều khiển
② Vùng nâu	⑤ Cửa thoát gió
③ Cửa hút gió	⑥ Dây điện

Tổng quan về bảng điều khiển

⑦ Nút menu	⑯ Chỉ báo nước
⑧ Chỉ báo nâu lẩu	⑯ Nút hẹn giờ
⑨ Chỉ báo hấp	⑯ Nút Bật/Tắt
⑩ Chỉ báo om	⑯ Nút tăng
⑪ Màn hình	⑯ Nhiệt độ và công suất nâu
⑫ Chỉ báo xúp	⑯ Nút giảm
⑬ Chỉ báo nướng	⑯ Nút rán

3 Trước khi sử dụng lần đầu

Tháo tất cả vật liệu đóng gói ra khỏi bếp từ.

Chuẩn bị sử dụng máy

- Đặt thiết bị trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- Đảm bảo thiết bị cách các vật xung quanh ít nhất 10cm để tránh bị nóng quá.
- Luôn đặt dụng cụ nâu trên vùng nâu trong khi nâu ăn.
- Đảm bảo rằng bạn sử dụng dụng cụ nâu đúng loại và kích thước (xem bảng dưới đây).

Các loại và kích cỡ dụng cụ nâu khuyên dùng

Vật liệu	Dụng cụ nâu có đáy làm bằng sắt hoặc thép không gỉ có từ tính
Hình dạng	Dụng cụ nâu có đáy phẳng
Kích cỡ	Dụng cụ nâu có đường kính đáy 10-23cm, tùy thuộc vào chê độ nâu

4 Sử dụng bếp từ

Có bảy chê độ nâu: Rán (), Om (Braise), Lẩu (Hot pot), Xúp (Soup), Nướng (Roast), Nước (Water) và Hơi (Steam).

- Thực hiện theo các bước trong mục "Chuẩn bị sử dụng".
- Bấm nút Bật/Tắt (), đèn báo Bật/Tắt sáng lên.
- Bấm nút Rán () để nâu ở chê độ rán. Bấm nút Menu liên tục () để chọn các chê độ nâu khác. Chỉ báo tương ứng sáng lên và bếp từ bắt đầu hoạt động ở chê độ nâu đã chọn.
- Khi nâu xong, bấm nút Bật/Tắt () để tắt thiết bị.
- Rút phích cắm của bếp từ sau khi quạt ngừng quay.

Ghi chú

- Trong khi nâu, bạn có thể thay đổi mức công suất bằng cách bấm nút Tang (+) hoặc Giảm (-).
- Ở các chê độ Nước (Water), Xúp (Soup) và Hơi (Steam), công suất nâu tự động thay đổi để cết quả nâu tốt hơn.

Thời gian và công suất nâu

Tham khảo bảng dưới đây để biết mức công suất và thời gian nâu cho các chê độ nâu khác nhau.

Chê độ nâu	Thời gian nâu mặc định (phút)	Công suất nâu mặc định	Dài điều chỉnh công suất
Rán ()	120	1000W	100-1000W
Om (Braise)	120	1000W	100-1000W
Lẩu (Hot pot)	120	1800W	100-2000W
Xúp (Soup)	180	1000W	100-2000W
Nướng (Roast)	120	1000W	100-1000W
Đun nước (Water)	20	1800W	100-2000W
Hấp (Steam)	60	1800W	100-2000W

Sử dụng chức năng hẹn giờ

Bạn có thể sử dụng nút Hẹn giờ để quyết định bạn muốn thiết bị hoạt động trong bao lâu ở các chê độ nâu khác nhau (không có ở chê độ Đun nước (Water)).

- Thực hiện theo các bước trong mục "Chuẩn bị sử dụng".
- Bấm nút Bật/Tắt (), chỉ báo Bật/Tắt () sáng lên.
- Chọn chê độ nâu mong muốn.
- Bấm nút Hẹn giờ () cho đến khi đèn báo hẹn giờ sáng lên.
- Bấm nút Tang (+) hoặc Giảm (-) để điều chỉnh thời gian.
- Khi thời gian đã hết, bếp từ tự động tắt.

Ghi chú

- Sau khi đã chọn thời gian nâu, đợi một vài giây trước khi bếp từ tự động xác nhận thời gian này.
- Sau khi đặt thời gian, bạn có thể bấm lại nút Hẹn giờ () để hủy hẹn giờ.

5 Vệ sinh máy

Rút phích cắm của thiết bị sau khi quạt ngừng hoạt động và để thiết bị nguội xuống. Vệ sinh thiết bị bằng khăn ẩm và dùng một chút chất làm sạch nhẹ, nêu cần thiết.

6 Môi trường

Không vứt thiết bị cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị điền điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

7 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gấp trực tiếp, vui lòng vào trang web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn (ban sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

8 Xử lý sự cố

Nếu bếp từ không hoạt động bình thường hoặc chất lượng nấu không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn.

烹調時間和火力

請參照下表，查看不同烹飪模式的烹飪時間和火力。

烹飪模式	預設烹飪時間 (分鐘)	預設烹飪火力	功率調整範圍
煎炒 ()	120	1000 瓦	100-1000 瓦
燉煮 (Braise)	120	1000 瓦	100-1000 瓦
火鍋 (Hot pot)	120	1800 瓦	100-2000 瓦
湯水 (Soup)	180	1000 瓦	100-2000 瓦
烘烤 (Roast)	120	1000 瓦	100-1000 瓦
煮水 (Water)	20	1800 瓦	100-2000 瓦
蒸煮 (Steam)	60	1800 瓦	100-2000 瓦</td